



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/730  
14 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

DEC 19 1992

Сорок седьмая сессия  
Пункт 90 повестки дня

UN/SA COLLECTION

УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ  
УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ  
ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Вальтер БАЛЬЗАН (Мальта)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 18 сентября 1992 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы", и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассмотрел этот пункт на своих 43, 46 и 50-м заседаниях 19 и 25 ноября и 11 декабря 1992 года. Отчет о рассмотрении Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/47/SR.43, 46 и 50). Внимание также обращается на общие прения, проведенные Комитетом на 3-9-м заседаниях 5-8 октября (см. A/C.2/47/SR.3-9).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (A/47/322-E/1992/102 и Add.1 и 2);

b) письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительные документы Мюнхенского экономического совещания на высшем уровне, проведенного 6-8 июля 1992 года (A/47/375-S/24429);

c) письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 23 ноября 1992 года на имя Генерального секретаря, препровождающее обращение патриарха Московского и всея Руси Алексия II к участникам сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.2/47/8).

4. На 43-м заседании 19 ноября с вступительным заявлением выступил Координатор Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле (см. A/C.2/47/SR.43).

#### II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/47/L.55 И L.67

5. На 46-м заседании 25 ноября представитель Российской Федерации от имени Беларуси, Российской Федерации и Украины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы" (A/C.2/47/L.55), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года и 46/150 от 18 декабря 1991 года,

напоминая резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года, 1992/38 от 30 июля 1992 года,

принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление резолюций 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи,

с признательностью отмечая вклад государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в деле смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы и призывая внести дополнительный вклад,

принимая во внимание обращение глав государств Беларуси, Российской Федерации и Украины к Организации Объединенных Наций относительно предоставления помощи в смягчении последствий чернобыльской катастрофы от

20 марта 1992 года 1/, в частности к международному сообществу, чтобы придать новый импульс международной программе в целях смягчения последствий аварии на Чернобыльской атомной станции,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимся воздействием на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы,

принимая к сведению с озабоченностью последние достоверные данные Всемирной организации здравоохранения, касающиеся воздействия на здоровье радиоактивного выброса в результате чернобыльской аварии,

подчеркивая ответственность каждого государства, особенно через их структуры, ведающие вопросами техники безопасности, и операторов их станций, за безопасность своих ядерных энергетических установок, призывая к сотрудничеству с этой целью во всем мире, в частности в Центральной и Восточной Европе, и подчеркивая приоритетное внимание, которое соответствующие страны должны уделить устранению вышеупомянутой угрозы посредством совершенствования техники безопасности и других надлежащих мер при поддержке международного сообщества,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 46/150 Генеральной Ассамблеи 2/ и одобряет содержащиеся в нем предложения относительно приоритетных направлений международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы;

2. просит Генерального секретаря продолжать деятельность, относящуюся к укреплению международного сотрудничества и координации усилий по изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы в соответствии с резолюциями 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи, принимая к сведению последовавшие социальные, экономические и другие изменения, которые произошли в странах, наиболее пострадавших в результате чернобыльской катастрофы;

3. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции и упомянутых выше резолюций и включить в него аналитический обзор программ системы Организации Объединенных Наций и их осуществления в наиболее пострадавших странах;

---

1/ A/47/132, приложение.

2/ A/47/322-E/1992/102 и Add.1 и 2.

4. просит далее Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1993 года для рассмотрения на его координационном сегменте доклад о ходе выполнения просьбы, содержащейся в пункте 3 настоящей резолюции".
6. На 50-м заседании 11 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Хосе Лино Герреро (Филиппины) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/47/L.67), который он представил на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/47/L.55.
7. Комитет рассмотрел заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/47/L.67, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.2/47/L.72).
8. До принятия проекта резолюции с заявлением от имени государств - членов Европейского сообщества, являющихся членами Организации Объединенных Наций, выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. A/C.2/47/SR.50).
9. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/47/L.67 без голосования (см. пункт 11).
10. С учетом принятия проекта резолюции A/C.2/47/L.67 проект резолюции A/C.2/47/L.55 был его авторами снят.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

11. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Укрепление международного сотрудничества и координация усилий  
в деле изучения, смягчения и минимизации последствий  
чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года и 46/150 от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года,

принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление положений резолюций 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи,

с признательностью отмечая вклад государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в деле смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы и призывая внести дополнительный вклад,

принимая во внимание обращение глав государств Беларуси, Российской Федерации и Украины от 20 марта 1992 года к Организации Объединенных Наций относительно предоставления помощи в смягчении последствий чернобыльской катастрофы 3/,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимся воздействием на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы,

с озабоченностью принимая к сведению последние авторитетные заключения Всемирной организации здравоохранения, касающиеся воздействия на здоровье радиоактивного выброса в результате чернобыльской аварии,

сознавая необходимость дальнейшего укрепления координации активных усилий на международном и, в частности, национальном уровнях по смягчению и минимизации радиационных, медицинских, социально-экономических, психологических и экологических последствий чернобыльской катастрофы, а также ее возможное долгосрочное воздействие, в том числе в результате трансграничного загрязнения,

подчеркивая ответственность каждого государства, особенно через их структуры, ведающие вопросами техники безопасности, и операторов их станций, за безопасность своих ядерных энергетических установок, призывая к сотрудничеству с этой целью во всем мире, в частности в Центральной и Восточной Европе, и подчеркивая приоритетное внимание, которое соответствующие страны должны уделять устранению вышеупомянутой угрозы посредством совершенствования техники безопасности и других надлежащих мер при поддержке международного сообщества,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 46/150 Генеральной Ассамблеи 4/ и содержащиеся в нем рекомендации относительно приоритетных направлений международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы;

---

3/ A/47/132, приложение.

4/ A/47/322-E/1992/102 и Add.1 и 2.

2. просит Генерального секретаря продолжать осуществлять мероприятия, связанные с последующей деятельностью по реализации положений резолюций 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание последовавшие социальные, экономические и другие изменения, которые произошли в странах, наиболее пострадавших в результате чернобыльской катастрофы;

3. просит также Генерального секретаря в свете его рекомендаций в отношении приоритетных областей провести аналитический обзор всей деятельности Организации Объединенных Наций в области изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы в наиболее пострадавших странах, включая соответствующие секретариатские механизмы, при полном учете осуществляющихся программ и других соответствующих мероприятий, в том числе деятельности региональных и других организаций, и принципа сравнительных преимуществ;

4. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая выводы аналитического обзора в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 3 выше, и представить устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1993 года;

5. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о том, чтобы включать данный пункт в повестку дня раз в два года.

-----